



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Medical Services – GTA	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47419-196403/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 47419-196403	<b>Date</b> 2018-03-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-024-7492	
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-7-40127 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-14</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brewster, Shannon	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2028 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION N° 002 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La modification n° 002 à l'invitation à soumissionner vise à :

- 1) publier les questions des fournisseurs concernant l'invitation et les réponses fournies; et
- 2) modifier l'invitation.

\*\*\*\*\*

- 1) Voici les questions reçues et les réponses fournies :

### QUESTION 1:

« Nous aimerions avoir une précision concernant l'article 10 : **LANGUE DE TRAVAIL** – “L'entrepreneur, les services médicaux et le personnel de la gestion des comptes doivent être en mesure de lire, d'écrire et de parler le français et l'anglais couramment”. »

*Tout le personnel médical, y compris les employés dont les services sont offerts sur place, au Centre de surveillance de l'immigration de Toronto, doit-il pouvoir lire, écrire et parler le français et l'anglais couramment?*

### RÉPONSE 1:

Une modification a été apportée à l'article 10 de l'énoncé des travaux, grâce à la modification de l'invitation à soumissionner 002. Veuillez consulter l'article 2a ci-dessous.

### QUESTION 2:

« En ce qui a trait aux exigences de sécurité à 7.3, partie 7, nous aimerions savoir si les ressources médicales proposées seraient approuvées afin d'offrir les services demandés dans la DP si elles sont en voie d'obtenir une cote de fiabilité de la DSIC. »

### RÉPONSE 2:

Non. Conformément à 6.1(a), partie 6, les exigences de sécurité doivent être satisfaites au moment de la clôture des soumissions.

### QUESTION 3:

« Si une cote de fiabilité est requise, l'ASFC approuverait-elle un plan de transition grâce auquel le personnel actuel qui possède une cote de sécurité demeurera en poste au centre de surveillance pendant que nos ressources proposées attendent une approbation de la DSIC? En outre, l'ASFC accepterait-elle de regrouper les ressources actuelles et les ressources proposées dans l'optique où nous étions le promoteur retenu? »

### RÉPONSE 3:

Non. Conformément à 6.1(a), partie 6, les exigences de sécurité doivent être satisfaites au moment de la clôture des soumissions.

- 2) Modifications à l'invitation à soumissionner:

- 2a. À l'annexe A, de la soumissions, “ **Énoncé des travaux** ”,

**Supprimer:** L'article 10.0, Langue de Travail, dans son intégralité; et

**Insérer:** L'entrepreneur, les services médicaux et le personnel de la gestion des comptes doivent être en mesure de lire, d'écrire et de parler l'anglais couramment.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**